



이 알림 게시판은 시청, 도요나카국제교류센터, 각 출장소, 공민관, 도서관 등에서 배포하고 있습니다.  
도요나카시, 도요나카국제교류센터 홈페이지에서도 볼 수 있습니다.



このおしらせは、市役所、とよなか国際交流センター、各出張所、公民館、図書館などに おいています。  
豊中市、とよなか国際交流センターのホームページでも見ることができます。

## 도요나카시 외국인 상담창구

도요나카 시청 제1청사 5층 502번 창구에 영어와 중국어 통역스텝이 있습니다.  
시청의 업무 수속 통역이 필요하거나 그 외의 문의 사항이 있으면 이용해 주십시오.  
영어: 월·화·목·금요일 중국어: 수요일  
시간: 10:00~17:00(12:00~13:00제외)  
★그 외의 시간・언어는 1주일 전까지 문의해 주시기 바랍니다.  
★담당 부서로 직접 연락을 하실 경우는 일본어로 부탁 드립니다.  
영어와 중국어 문의는 아래의 도요나카 시청 번호로 접수받고 있습니다.

とよなかし がいこくじん そうだん まどぐち  
豊中市の外国人相談窓口

豊中市役所 第一庁舎5階502番に、英語、中国語で話せる 窓口があります。  
市役所での 手続きの通訳、その他 分からないことがあれば 来てください。  
英語: 月・火・木・金曜日 中国語: 水曜日  
時間: とともに10:00~17:00(12:00~13:00を除く)  
★ほかの日時・言語は 1週間前までに 問い合わせてください。  
★担当の部署へ直接連絡するときは日本語をお願いします。  
英語と中国語による問合せは下記の豊中市役所の番号で受付けています。

도요나카시청 ☎ 06-6858-2730 Fax: 06-6846-6003 Email: jkokusai@city.toyonaka.osaka.jp

도요나카국제교류센터(한큐토요나카역앞「에도레토요나카」6층)에서는 일본생활에 대하여  
무엇이든 상담합니다. (부부관계, 교육, 육아, 재류자격, 수속업무, 일본어 학습, 인간관계,  
직업(일), 보전 등)  
월·화·목·금·토요일: 영어, 중국어, 한국·조선어, 필리핀어, 베트남어, 네덜어, 태국어, 인도  
네시아어, 스페인어(월·화요일의 상담통역은 전화 또는 음성번역기를 이용할 수 있습니다.  
포르투갈어는 일주일 전에 예약해 주십시오)  
★공휴일 및 연말연시는 휴무  
시간: 11:00~16:00(센터로의 액세스는 오른쪽마크에서)



とよなか国際交流センター(阪急豊中駅前「エトレ豊中」6F)では日本での生活について、  
何でも相談できます。(夫婦関係、教育、子育て、在留資格、手続き、日本語学習、人間  
関係、仕事、保健 など)  
月・火・木・金・土曜日: 英語、中国語、韓国・朝鮮語、フィリピン語、ベトナム語、ネパール  
語、タイ語、インドネシア語、スペイン語(月・火はセンターに来られた場合、電話が翻訳  
の機械で通訳できます。ポルトガル語は1週間前に予約してください)  
★祝日と年末年始は休み  
時間: 11:00~16:00 (センターへのアクセスは右のマークから)



도요나카 국제교류센터 ☎ 06-6843-4343 Fax: 06-6843-4375 Email: atoms@a.zaq.jp

★공지의 내용이 변경 되는 경우도 있으므로 주의해 주시기 바랍니다.

—★—★— 이달의 공지사항 —★—★—

■연말연시는 쓰레기 수집일이 바뀝니다.

3월에 배포한 「쓰레기 달력」이나 시 홈페이지 등에서 날짜를 확인한 후, 수  
집일 아침 8:30까지 내 놔 주십시오.

문의: 가정쓰레기사업과 ☎06-6843-3513

■부영주택 입주자 모집

응모요건: 오사카부에 살거나 근무하는 사람. 소득제한이 있습니다.

신청용지 배포: 12월 1일(월)~15일(월)

배포장소: 시영주택모집·관리센터(시청제2청사), 쇼나이 코라보 센터(쇼코  
라), 신센리출장소, 스텝프

신청: 12월 15일(월)(소인유효)까지 오사카부영주택 입주신청 담당창구로  
신청용지를 보내 주십시오.부 홈페이지에서도 신청가능

문의: 센리관리센터 ☎06-6155-2782

★お知らせの内容は変更になる場合がありますので、ご注意ください。

—★—★— こんげつのおしらせ —★—★—

■年末年始はごみ収集日が変わります

3月に配った「ごみカレンダー」か、市のホームページなどで確認の上、収集  
日の朝8:30までに出して下さい。

問い合わせ: 家庭ごみ事業課 ☎06-6843-3513

■府営住宅の入居者募集

応募要件: 府在住か在勤の人。所得制限があります。

申込用紙の配布: 12月1日(月)~15日(月)

配布場所: 市営住宅募集・管理センター(市役所第二庁舎5階)、庄内コロボ  
センター「ショコラ」、新千里出張所、すてっぷ

申し込み: 12月15日(月)(消印有効)までに大阪府営住宅入居申込担当窓口  
へ申込用紙を郵送してください。府ホームページでも可。

問い合わせ: 千里管理センター ☎06-6155-2782

시청, 쇼나이코라보센터「쇼코라」·신센리출장소는  
12월 27일(토)부터 2026년 1월 4일(일)까지 쉽니다.

市役所、庄内コロボセンター「ショコラ」・新千里出張所は、  
12月27日(土)~1月4日(日)まで休みます。

■12월·1월 휴일 창구

**일시:** 12월 13일(토)·1월 10일(토) 9:00~13:00

**장소:** 시청①제1청사②제2청사

**내용:**①주소변경·호적신고 등 각종 증명서 수취(최근 호적신고를 한 사람은 접수할 수 없는 경우도 있음) ②마이넘버카드 수취

**준비물:**①본인 확인 서류 외 ②교부통지서에 동봉한 서류 참조

※취급 업무나 필요 서류 등은 시 홈페이지 참조. 시 홈페이지·LINE 공식 계정에서 예약가능한 수속도 있음

**문의:** 시민과 ☎06-6858-2202

■사립고등학교 입학준비금 대부알선

**내용:** 2026년 4월에 사립 고등학교 입학 예정으로 입학금 준비가 어려운 사람에게 입학준비금을 대부 알선(학생 한 사람당 20만엔 이내)

**대상:** 보호자가 도요나카시에 살며 다른 곳에서 입학준비금을 빌리거나 받지 않는 사람 100명.

※소득제한 있음. 대부금을 계약기간내에 다 갚을 경우 이자에 상당하는 금액을 시에서 지급

**신청:** 12월 1일(월)~31일(수) 시 홈페이지. 선착순

**문의:** 학무보건과 ☎06-6858-2553

■12월·1月の休日窓口

**日時:** 12월 13일(토)·1월 10일(토) 9:00~13:00

**場所:** 市役所①第一庁舎②第二庁舎

**内容:**①住所変更・戸籍の届け出や各種証明書の受け取り(最近戸籍届け出をした人は受け付けできない場合あり)②マイナンバーカード受け取り

**持ち物:**①本人確認書類ほか②交付通知書に同封の書類参照  
※取り扱い業務や必要書類は市HP参照. 市HP・LINE公式アカウントから予約可能な手続きあり

**問い合わせ:** 市民課 ☎06-6858-2202

■私立高校入学支度金の貸し付けをあっせん

**内容:** 2026년 4월에私立高校に入学予定で、入学金の準備に困っている人に、入学支度金の貸し付けをあっせん(1人上限20万円)

**対象:** 豊中市在住の保護者で、他に入学支度金の借り入れや受給をしない人 100人。

※所得制限あり. 貸付金を契約期間内に完済した場合、利子相当額を市から給付

**申し込み:** 12월 1일(월)~31일(수)에 시HP. 先着順

**問い合わせ:** 学務保健課 ☎06-6858-2553

—★—★—★— 이벤트 —★—★—★—

■외국인 보호자를 위한 초등학교 입학준비 설명회

**일시:** 12월 20일(토) 15:00~16:30

**내용:** 일본의 학교제도·초등학교생활 등을 쉬운 일본어로 설명(영어, 중국어, 한국어·조선어, 네팔어 통역 있음)

**대상:** 4월에 도요나카 시립 초등학교·의무교육학교에 입학하는 초등학교 1학년 자녀를 둔 외국인 보호자(자녀 동반가능)

**신청:** 12월 15일(월)까지 도요나카 국제교류센터. 그 외의 언어로 통역이 필요한 사람은 12월 13일(토)까지 연락바람

**장소·문의:** 도요나카 국제교류 센터. ☎06-6843-4343

—★—★—★— イベント —★—★—★—

■外国人保護者のための小学校入学準備説明会

**日時:** 12월 20일(토) 15:00~16:30

**内容:** 日本の学校制度・小学校生活などをやさしい日本語で説明(英語、中国語、韓国・朝鮮語、ネパール語の通訳あり)

**対象:** 4月に豊中市立小学校・義務教育学校の新小学1年生となる子どもの保護者(子ども同伴可)

**申し込み:** 12월 15일(월)までに、とよなか国際交流センター. その他の言語通訳が必要な人は、12월 13일(토)までに要連絡

**場所·問い合わせ:** とよなか国際交流センター ☎06-6843-4343

◆연말연시 구급진료

■의료보건센터(내과·소아과·치과)

본부진료소(우에노사카) ☎06-6848-1661

남부진료소(시마에초) ☎06-6332-8558

**일시:** 12월 28일(일)~ 1월 4일(일))

9:30~11:30(진료는 10:00~) 13:00~16:30

■도요노 광역 어린이구급센터(소아초기구급(소아과))

(미노시카야노) ☎072-729-1981

**일시:** 12월 28일(일)~ 1월 4일(일)

8:30~다음날 아침 6:30(진료는 9:00~)

※부상, 골절, 화상, 이물질을 삼켰을 경우는 위의 의료기관에서는 대응할 수 없습니다.

◆年末年始の急病診療

■医療保健センター(内科・小児科・歯科)

本部診療所(上野坂) ☎06-6848-1661

南部診療所(島江町) ☎06-6332-8558

**とき:** 12월 28일(일)~ 1월 4일(일))

9:30~11:30(診療は10:00~), 13:00~16:30

■豊能広域こども急病センター(小児初期救急(小児科))

(箕面市萱野) ☎072-729-1981

**とき:** 12월 28일(일)~ 1월 4일(일)

8:30~翌朝6:30(診療は9:00~)

※けが、骨折、やけど、異物の飲込みは、上記医療機関では対応できません。